

自転車にはもう一つの力を

TWO LOCKS FOR ONE BICYCLE.

自行车该上另一把车锁
자전거에는 이중으로 열쇠를 채운다.



必ずカギを掛ける。

BE SURE TO
LOCK BICYCLES.

一定上好车锁。
반드시 열쇠를 채운다.

補助鍵を掛ける。

SET THE AUXILIARY LOCK.

还上另一把车锁。
보조 키를 단다.

路上等に放置しない。

DO NOT LEAVE BICYCLES
ON THE STREETS.

不要在路上放置。
길거리 등에 방치하지 않는다.

自転車には防犯登録をしましょう。

BICYCLE CRIME PREVENTION REGISTRATIONS ARE ENCOURAGED.

自行车一定要做防盗登录。
자전거는 방범등록을 꼭 한다.

防犯登録は法律で義務付けられています。

THE LAW REQUIRES BICYCLE REGISTRATIONS.

法律规定防盗登录。

방범등록은 법률로 의무화되어 있습니다.

登録をしておくと、万一、盗難に遭っても発見される可能性が高くなります。

REGISTERED BICYCLES, IF STOLEN, ARE EASY TO BE FOUND.

做登录，即使万一被偷也很有可能可以发现。

등록해 두면 만약에 도난당해도 찾을 가능성이 커집니다.

大 磯 41

0000000

神奈川県警察



防犯心得

HOW TO PREVENT CRIMES

防盗须知
방범대책



ひったくり

抢夺
날치기

PURSE SNATCHING



自転車盗

BICYCLE THEFT

偷自行车
자전거 도둑



空き巣

SNEAK THIEF

溜门贼
빈집털이

神奈川県自転車防犯協会／神奈川県警察



外出、就寝前は必ずカギを掛けましょう

BE SURE TO SET LOCKS BEFORE GOING OUT AND GOING TO BED.

出门，就寝时一定要锁门。
외출/취침 전에 반드시 문을 잠근다.



ゴミ出しなど、少しの間でも必ず戸締まりをする

BE SURE TO LOCK DOORS WHEN YOU GO OUT TO PUT GARBAGE EVEN FOR A SHORT TIME.

扔垃圾等短暂的出门时也要锁门。

쓰레기 버릴 때 등 짧은 시간이라도 문단속을 철저히 한다.

トイレの窓など、盲点となる所も忘れず戸締まりをする

DO NOT FORGET TO LOCK BLIND SPOTS LIKE A SMALL WINDOW OF A REST ROOM.

洗手间的小窗户等盲点也一定要锁好。

화장실 안의 창문 등 잊기 쉬운 곳의 문단속도 꼭 한다.

上階のベランダであっても、窓のカギは必ず掛ける

BE SURE TO LOCK WINDOWS OF AN UPPER-FLOOR VERANDA.

二楼以上的阳台也一定要锁好窗户。

높은 층의 베란다도 창문을 꼭 잠근다.

外出前や就寝前、もう一度戸締まりの確認をする癖をつける

FORM A HABIT TO MAKE SURE THE LOCKUP AGAIN BEFORE GOING OUT AND GOING TO BED.

出门前和就寝前再次确认锁好门。

외출/취침 전에 다시 한 번 문단속 확인하는 것을 습관화한다.

空き巣に注意

BEWARE OF SNEAK THIEF!

注意 溜门贼

빈집털이 주의



ひつぎりに注意しましょう

BEWARE OF THE PURSE SNATCHING.

注意 抢夺

날치기에 주의합시다.



バック等は車道と反対側を持つ。

HOLD YOUR BAG ON THE OTHER SIDE OF THE STREET.

在与车道相反的方向拿包

가방 등은 차길 반대편으로 든다.

後方からのオートバイ等には注意する。

WATCH OUT FOR MOTORCYCLES COMING UP TO YOU FROM THE BEHIND.

注意从后方走过来的摩托车。

뒤에서 오는 오토바이를 주의한다.



歩きながらのヘッドホン等はやめる。周囲の音が聞こえないので危険です。

STOP LISTENING TO MUSIC WITH HEADPHONES DURING WALKING. IT EXPOSES YOU TO DANGER BECAUSE YOU CAN'T HEAR ANY NOISE AROUND YOU.

不该戴着耳机走路。听不见周围的声音很危险。

걸고 있을 때 이어폰 사용은 하지 않는 편이 좋습니다. 주변 소리가 들리지 않아 위험합니다.



自転車の前カゴには犯罪ネットを付ける。

INSTALL A CRIME-PREVENTION NET ON A BICYCLE FRONT BASKET.

在自行车前方的
筐上盖防盗网。

자전거의 앞바구니에는
방범전용가리개를 설치한다.

